

**Zeitschrift:** Macolin : mensile della Scuola federale dello sport di Macolin e di Gioventù + Sport

**Herausgeber:** Scuola federale dello sport di Macolin

**Band:** 43 (1986)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Qui Macolin

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

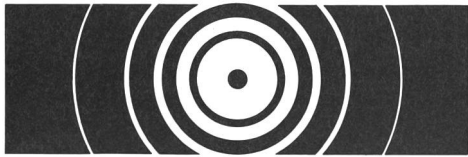
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# QUI MACOLIN

## Un presidente sugli sci stretti

Vacanze invernali a Macolin per l'attuale presidente della Confederazione Alphons Egli. In gergo sportivo si potrebbe dire che ha giocato in casa. La SFGS è infatti di sua competenza, cioè entra nell'ambito delle mansioni del capo del dipartimento federale dell'interno. Ed eccolo, il nostro presidente, accompagnato dalla moglie e sotto l'esperta guida di André Metzener (e chi d'altri poteva essere) cimentarsi nello sci di fondo sulle nevi di Macolin. Una settimana di sport attivo, dunque, senza comunque tralasciare i doveri di uomo di governo. Per la cronaca: è stata installata un'apposita linea telefonica con palazzo federale e il postino di Macolin ha avuto una buona dose di lavoro in più.



## Doris Richard ha lasciato la SFGS

Prima sposa e poi mamma, ed ecco che la nostra Doris Richard-Pfister ci ha abbandonati alla fine dello scorso febbraio. Da 15 anni era lei la responsabile di far trovare pronta la cameretta ai partecipanti dei corsi di Macolin.

Segretaria e sostituta del capo «pianificazione dei corsi e occupazione alloggi» ha sempre operato affinché l'attività dei corsi si svolgesse possibilmente senza problemi. La ringraziamo vivamente e le auguriamo molte soddisfazioni nelle sue nuove funzioni di casalinga e madre.

## Premiati studi scientifici sullo sport

Periodicamente, l'Istituto di ricerche di Macolin organizza un concorso al quale partecipano studiosi e studenti di discipline scientifiche legate allo sport.

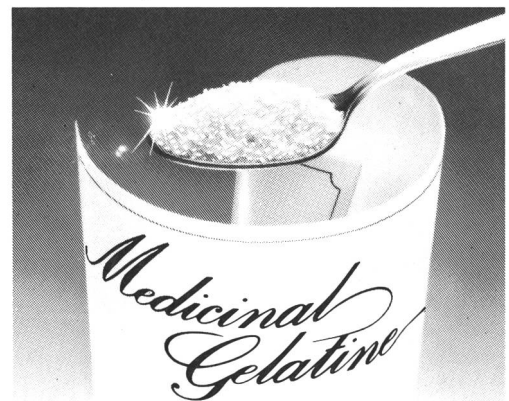
In occasione della nona edizione del premio, sono stati inoltrati 14 lavori realizzati presso le Università di Basilea, Berna, Zurigo e San Gallo. La giuria ha premiato con ognuno 2000 franchi: Andres Hunziker di Basilea «L'anticipo nella pallavolo», Johannes Keel di San Gallo «La boxe e i limiti del codice penale», Karin Schütz di Basilea «Ginnastica femminile - un apporto all'emancipazione della donna?» Un premio d'incoraggiamento di 500 franchi è stato assegnato a Marianna Hafen di Aeschi «Profilassi di ferite e danni nello sci acrobatico» e a Claude Spring di Kriens «Forza e tecnica nel nuoto di competizione». Il prossimo premio dell'Istituto di ricerche avrà luogo nel 1987.

## Die «Turnlehrer-Krankheit»?

Müssen mit 50, 60, 70, vorzeitig abgenützte Gelenkknorpel an Hüften, Knien, Schultern, auftreten? Mit Schmerzen und Bewegungseinschränkung? Verursacht durch häufige Überbelastung, und durch Überhitzung-Abkühlung, Durchzug und Betonräume?

Eine frühzeitige Prophylaxe durch einen regelmässigen Zusatz von Bindegewebe-Protein (Medicinal-Gelatine) aus der Apotheke / Drogerie kann möglicherweise helfen!

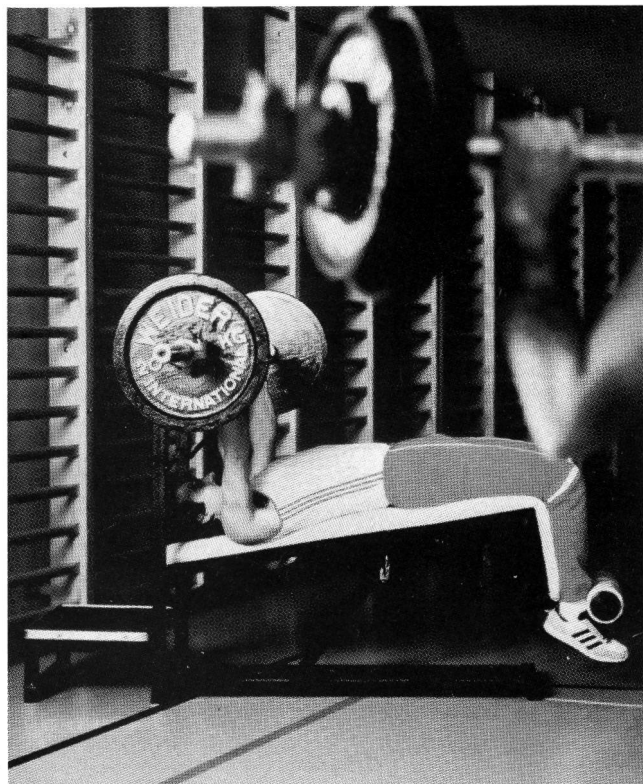
Auch für andere Sportler, Trainer; usw., zu empfehlen:



hochwertiges Protein (Eiweiss)  
rein natürlich-organischen Ursprungs.  
Kein Arzneimittel, sondern eine Nahrungsergänzung,  
die als wichtiger Baustoff unseres Körpers  
zum Aufbau des proteinreichen Gewebes dient:  
u. a. Haut, Haare, Fingernägel, Bindegewebe,  
Bandscheiben, Gelenkknorpel. Angenehmes  
Granulat zum Einnehmen. Lassen Sie sich in  
Ihrer Apotheke/Drogerie beraten.



Geistlich-Pharma, Wolhusen



## NEU in unserem Verkaufsprogramm

### KRAFT- UND KONDITIONSGERÄTE

Einzel- und Mehrstationenmaschinen

Unsere Pluspunkte:

- Wartungsfreie, funktionssichere, robuste und elegante Konstruktion
- **Preisgünstig:** Es wurde bewusst auf eine unnötige, teure und wenig praktische Luxusausstattung verzichtet
- Direkter Verkauf ab Fabrik an Schulen, Vereine, Behörden und Private

#### COUPON

für Prospekt und Preisliste  
Kraft- und Konditionsgeräte

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse/Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Einsenden an: **Alder & Eisenhut AG, 8700 Küsnacht**



Siamo a vostra disposizione per inviarti su richiesta il nostro grande catalogo colorato con i nuovissimi modelli in dorlastan, cotone o helanca.

## Carite®

Abbigliamento  
per ginnastica SA  
Hermolingenhalde 1  
6023 Rothenburg  
Tel. 041 369982/523940



## Gymnastik-Berufsschule Zürich

Cornelius Grämiger

3jährige Ausbildung zum/zur  
**dipl. Gymnastiklehrer/in**  
Frühjahrs- und Herbstseminare

Sekretariat Gladbachstrasse 119  
8044 Zürich, Tel. (01) 252 53 30

## UNIHOKEY, lo sport del futuro

«UNIHOKEY» il solo equipaggiamento ufficialmente riconosciuto

Un assortimento Unihoc «STANDARD» per club e scuole contiene:

10 bastoni Unihockey (5 rossi/5 gialli)  
2 bastoni Unihockey da portiere  
5 palline Unihockey

Fr. 119.—

Prezzi singoli:

Bastoni Unihockey  
Bastoni Unihockey da portiere  
Pallina Unihockey  
Porta Unihockey (120 x 180 cm)  
rete inclusa

Fr. 8.50

Fr. 17.50

Fr. 1.90

Fr. 249.—

Fr. 75.—

Fr. 2.—

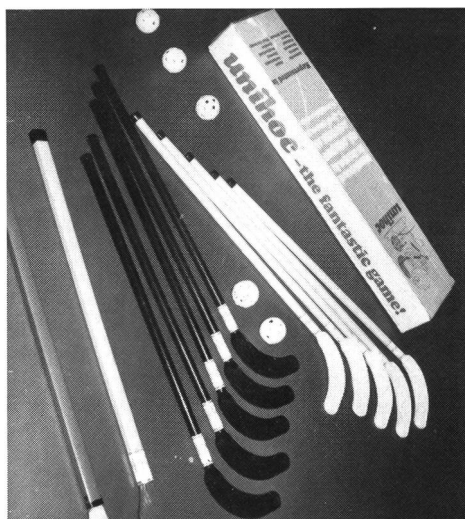
Fr. 45.—

Adesivo Unihockey  
Borsa Unihockey  
Per altri prodotti UNIHOKEY richiedete il prospetto  
(Nuovo: Bastoni in fibra)

Rappresentanza  
generale + vendita  
per la Svizzera:



Freizeit, Sport  
und Turistik AG  
CH-6315 Oberägeri  
tel. 042/72 21 74

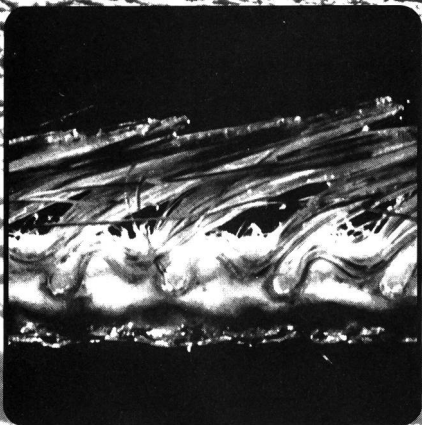




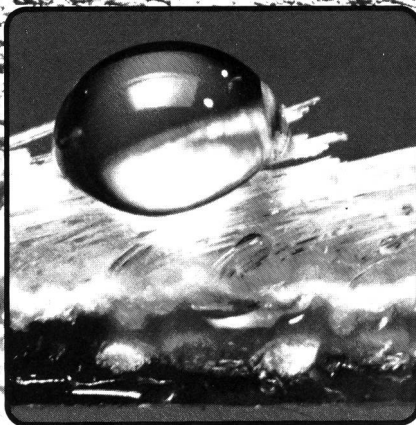


# MONTANYL®

**l'incomparable peau  
autocollante à toute épreuve**



La preuve éclatante de la résistance et de la longévité de la peluche de nylon:  
Grossissement de 12 fois du profil d'une peau MONTANYL après 600 heures d'usage.  
Le double ancrage des fibres nylon dans la trame en fait une peau d'une qualité optimale.



Les fibres nylon sont hautement hydrophobes, c'est-à-dire réfractaires à l'eau. De ce fait, même dans des conditions extrêmes, les peaux Montanyl ne craignent ni le givrage, ni la formation de sabots.

**Montage simple et rapide,  
adhésion parfaite.**

**En vente dans  
les magasins spécialisés.**

